

*Descubrir El Islam*

# ¿Cómo hacerte musulmán?

Por

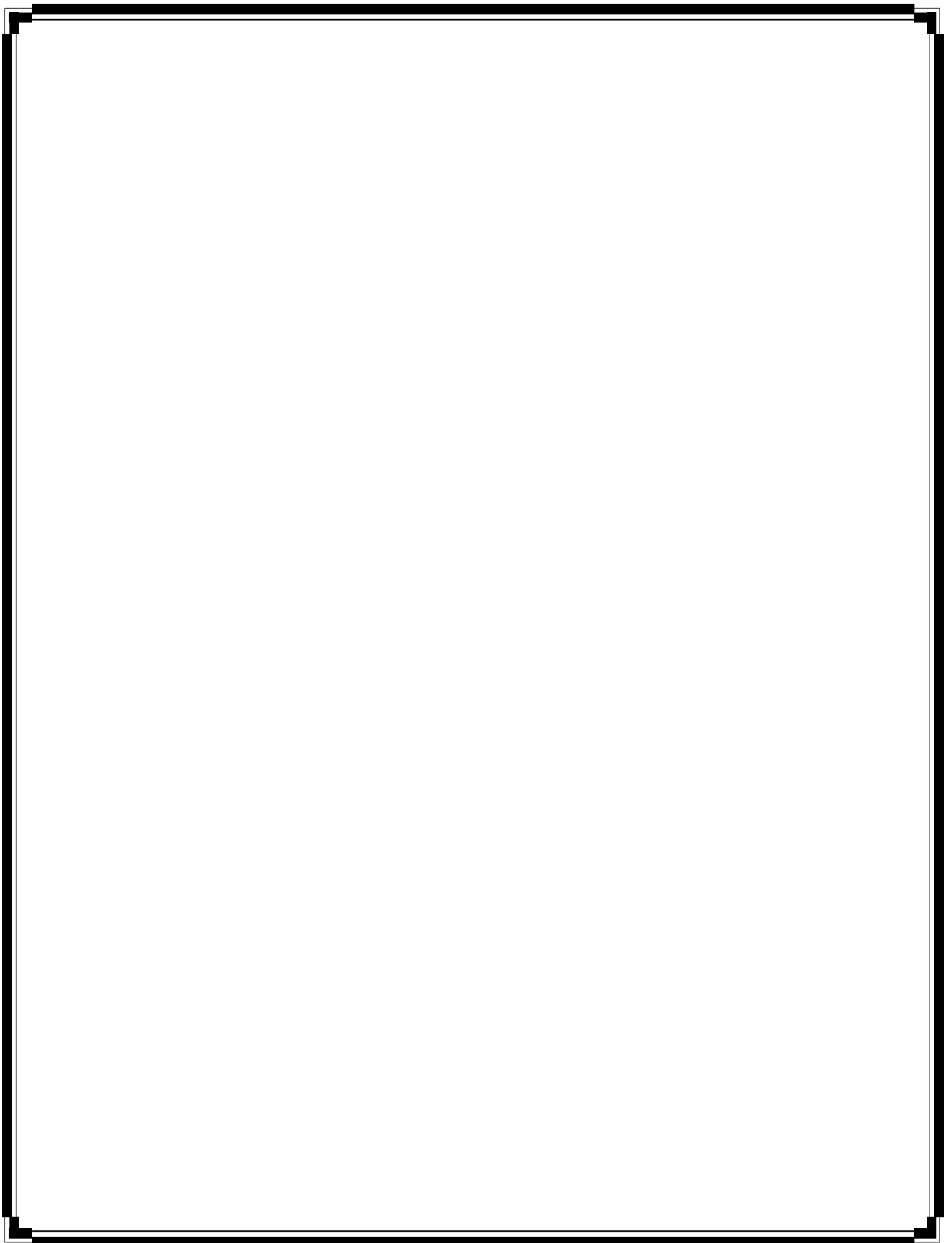
*Muhammad Suleiman E-shqar*

*Traducción de*

*Dar Al-Tarjama*

دار النشر للجامعات

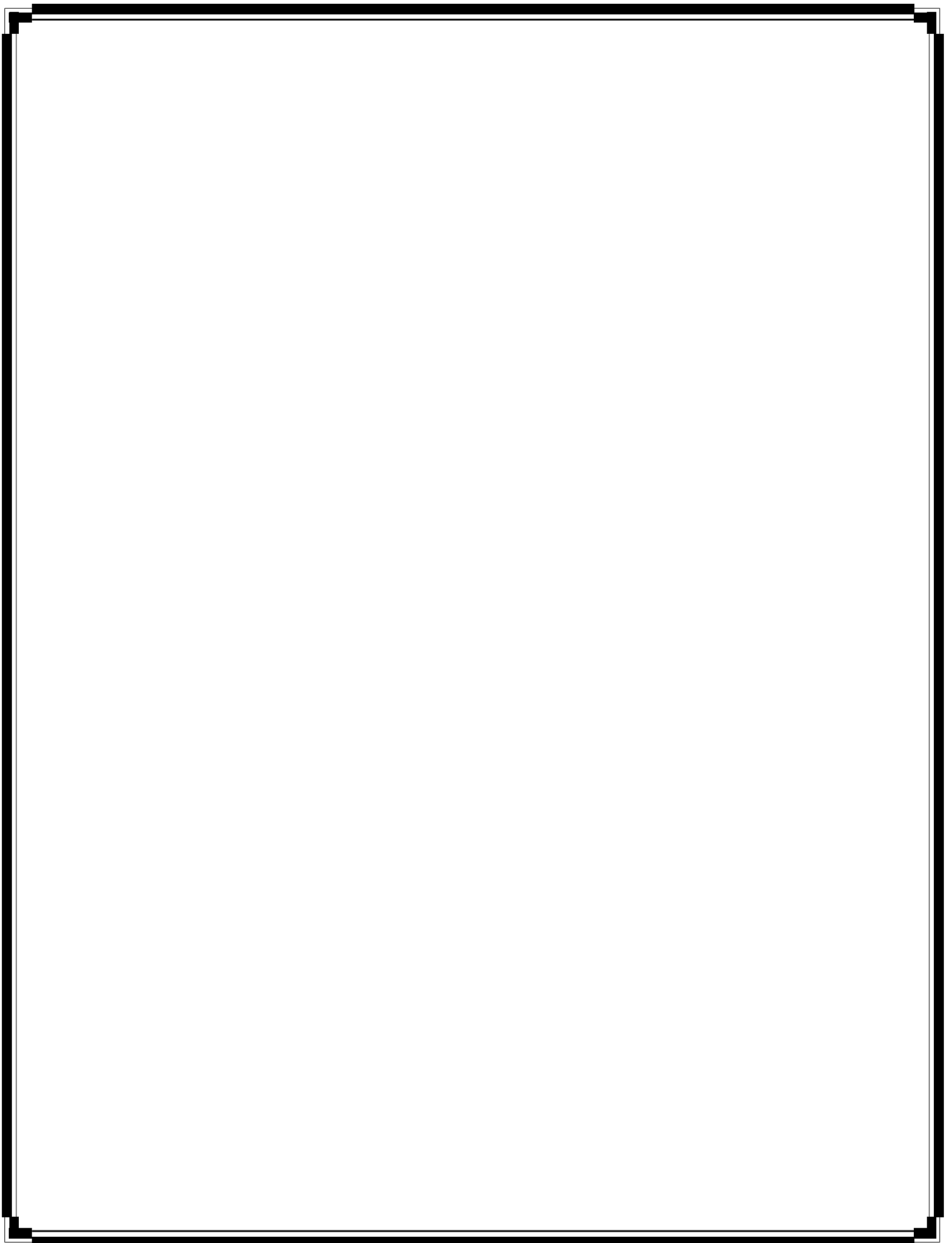
*¿Cómo hacerte musulmán?*



# *¿Cómo hacerte musulmán?*

*Por*  
*Muhammad Suleiman E-shqar*

*Traducción de*  
*Dar Al-Tarjama*



## ¿Cómo hacerte musulmán?

En el nombre de Al·lâh<sup>1</sup> el más Compasivo, el más Misericordioso

*[ ¡Oh, Hombres! Adorad a vuestro Señor que os ha creado a vosotros y a los que os precedieron. Tal vez así os guardéis. (TSQ<sup>2</sup>, Sura 2: Al-Bakara (La vaca) : Aleya 21)*

***Un llamamiento a todo hermano en la humanidad  
para que se incorpore al convoy de creyentes.***

*[Quien obedezca a Al·lâh y al Mensajero, éstos estarán junto a los que Al·lâh ha favorecido: los profetas, los veraces, los mártires y los justos. Y qué excelentes compañeros! (TSQ, Sura 4 Al-Nisâ` "Las mujeres": Aleya 69)*

**Por: Mohammad Solaîmân Ala`shqar**

**Edición del Ministerio de legados píos inalienables kuwaití- En el año 1987**

---

<sup>1</sup> **Al·lâh**= significa Dios. Es el Nombre Más Grande que ostenta el Único Creador que posee todos los atributos propios de la divinidad, tal como fue revelado en el Qor'ân.

<sup>2</sup> **TSQ** = Traducción de los Significados de Al Qor'ân "El Corán". Es imposible transmitir exactamente los verdaderos significados que contienen las palabras de Al Qor'ân o imitar su elocuente retórica. Se han traducido los significados de Al Qor'ân y no se puede decir que sea una traducción de Al Qor'ân. Esta traducción nunca podrá reemplazar la lectura de Al Qor'ân en lengua árabe -la lengua en que fue revelado-.

## Primer Capítulo

### Prefacio

- 1- Fíjate en lo que te rodea en este planeta, en los seres inanimados, en las plantas, en los animales y aves, en los insectos y los peces.....
- 2- ¿No te das cuenta de que existen sistemas bien minuciosos que rigen su existencia y su curso?
- 3- Fíjate en lo que hay arriba tuyo en el espacio, en el sol y la luna, en los planetas y estrellas, en las nubes y el viento...., ¿Acaso todos estos elementos no funcionan con extrema regularidad y precisión, y prestan enormes servicios a nuestra vida sobre este planeta?
- 4- Repara en tu propio ser: en cómo funcionan conjuntamente los diferentes y maravillosos órganos y sistemas de tu cuerpo con la finalidad de garantizarte una vida repleta de buena salud.
- 5- ¿Quién creó todos estos prodigios?  
¿Quién estableció sus sistemas tan primorosos?  
¿Quién se adueña de este universo tan colosal y complejo?
- 6- Nadie se atrevió nunca a atribuirse la creación de ninguno de estos objetos, ni se declaró capaz de crear nada aunque fuera un cabello.
- 7- Por tanto el creador de todas estas criaturas debe ser uno y único ya que si hubiera más de un creador el sistema del universo y del cielo se echaría a perder.  
Este creador es, por ende, el Único (El Verdadero Dios).
- 8- Resulta, entonces, lógico que reconozcamos esta verdad, que conozcamos a nuestro creador y Dios y que admitamos que le debemos muchos favores.  
Asimismo es necesario que nos entreguemos y sometamos nuestra existencia a su voluntad rebotante de sabiduría y misericordia.
- 9- Nuestro creador nos dotó de la facultad de la razón para que discurremos y comprendamos, nos dotó asimismo del albedrío para que escojamos el camino recto.

- 10- Al·lâh nos señaló el camino recto por medio de sus mensajeros siendo el último de ellos Moḥammad (SAAWS)<sup>3</sup> , y en sus Escrituras cuya coronación fue Al-Qorâ`n Al-Karîm (El Noble Corán).
- 11- Nos vemos entonces ante dos opciones: la primera nos conduce a la dicha tanto en la vida terrenal como en el Más allá, se trata pues del Islam. Al contrario, la segunda nos lleva a la desdicha y a la perdición en la vida terrenal y al eterno tormento en el Más allá.

Nos toca elegir, ¿Qué vamos a escoger entonces?  
¡Que Al·lâh nos guíe por el buen sendero!. Amén.

---

<sup>3</sup> (SAAWS): Ṣal·la Al·lâhu Alayhi Wa Sal·lam: Los Rezos y la Paz de Al·lâh sean sobre él, que es explicada por los ulemas como sigue:

**Ṣal·la Al·lâhu Alayhi**: significa *que le cubra con su misericordia...El motivo de traducirlo literalmente es porque estas palabras son repetidas por los musulmanes de todo el mundo, siguiendo el precepto divino de decir esta expresión siempre que se mencione al Profeta, en la llamada a la oración (Al Âdhân) o en cualquier circunstancia, como veneración concedida por Al·lâh a Su último Mensajero, que ha sido enviado a toda la humanidad.* **Wa sal·lam**: significa: *y derrame Su Paz sobre él.*



## Segundo capítulo ¿ Por qué el Islam, ¿ para quién ? y ¿ cuándo ?

### **¿Por qué el Islam:**

- 1- Porque el Islam es, en realidad, la religión de todos los profetas y que Al·lâh quiso para todos los hombres.
- 2- Porque el Islam es la religión de todos los profetas desde Âdam (Adán) hasta Moḥammad que los Rezos y la Paz sean con ellos.
- 3- Porque el Islam es la última religión celestial.
- 4- El mensajero del Islam es igualmente el último profeta de Al·lâh.
- 5- El Corán es también la última Escritura descendida desde el cielo.
- 6- *“¿Acaso desean una religión diferente a la de Al·lâh, cuando los que están en los cielos y en la tierra se someten a Él de grado o por fuerza? Y serán devueltos a Él. »* (TSQ sura 3, Âle-‘Imrân “La familia ‘Imrân: Aleya 82 )

### **¿Para quién?:**

- 1- Para todo el que le ofreció Al·lâh la gracia de la vida y de la razón.
- 2- Para todo ser que tiene vista gracias a la cual observa los mercedes de Al·lâh.
- 3- Para quien dispone de oídos con los que escucha las palabras de Al·lâh.
- 4- Para todo ser humano dotado de juicio con que percibe los signos de la creación divina.
- 5- Para el que tiene un corazón rebosante de amor, agradecimiento y gratitud.
- 6- Para ti, para mí y para todo el que quiere Al·lâh que se haga fiel.

### **¿Cuándo convertirse al Islam ?**

- 1- Ahora mismo.....hoy antes que mañana.....
- 2- Obedece al incentivo de la fe.

- 3- Aprovecha la ocasión porque la pintan calva.
- 4- Es una oportunidad de oro que a lo mejor no te volverá a presentar otra vez.
- 5- Contesta el llamamiento de Al·lâh .....te está llamando:
- 6- ***“Vuestro Señor es un Dios Único. ¡Someteos, pues, a Él! ¡Y anuncia la buena nueva a los humildes, » ( TSQ: Sura 22: Al-Hayy “La peregrinación mayor” Aleya 34 )***

## Tercer Capítulo

### El gran viaje

- 1- Si te has convencido de que el Islam es la verdadera religión.
- 2- Busca una parte islámica de prestigio, sea ésta un centro islámico, o bien un masjíd “una mezquita” o una organización islámica.
- 3- Ponte en contacto con el responsable allí y comunícale que deseas convertirte al Islam.
- 4- El responsable te planteará algunas preguntas para ver hasta qué punto estás convencido del Islam.
- 5- Si lees este mensaje antes de acudir a él, seguro que contestarás a todas sus preguntas.
- 6- El día que tienes pensado declarar tu conversión al Islam, y antes de dirigirte a la gran cita, conviene que te des un lavatorio albergando de antemano la intención de convertirte al Islam. Es preferible también que te cortes el pelo, que lleves la mejor ropa que tienes y que te eches perfume.

## Cuarto Capítulo

### ¿ Qué decir al proclamar tu conversión al Islam ?

Para convertirte al Islam basta con decir lo siguiente:

- 1- “*Ash-hado ana lâ ilâha ilâ Al-lâh*” y significa " Doy testimonio de que no hay más Dios que Al·lâh".
- 2- “*Wa ash-hado ana Mohâmmad rasûl Al-lâh*” que significa " Y que Mohammad es su mensajero"
- 3- "Y que Jesús es siervo y profeta de Al·lâh "
- 4- "Me libero de toda religión que no sea el Islam"

Es mejor que digas también:

- 5- " Creí en Al·lâh, en Sus ángeles, en Sus Escrituras<sup>4</sup>, en Sus mensajeros, en el Día del Juicio Final y en el Decreto divino bueno malo sea.
- 6- "Prometo a Al·lâh que nunca le asociaré con nadie"
- 7- " Que cumpliré la oración"

---

<sup>4</sup> Nota del traductor: Quiere decir creer en Sus Escrituras exentas de cualquier falsificación tal y como han sido originalmente descendidas por Al·lâh.

- 8- " Que daré el azaque<sup>5</sup>"
- 9- " Que no robaré nunca"
- 10- " Que no mantendré relaciones sexuales ilícitas"
- 11- " Que no mataré al alma cuyo asesinato está prohibido"
- 12- " Que le obedeceré"
- 13- " Alabado sea Al·lâh por haberme guiado a la fe"
- 14- **N.B:** El responsable en cuya presencia proclamas tu conversión al Islam pide por ti diciendo por ejemplo: Que Al·lâh nos perdone a ti y a mí, que acepte tus actos y los míos, ¡Oh Al·lâh!, tómallo por uno de los que bendijiste entre los profetas, los más crédulos, los mártires y los devotos cuya compañía es la mejor.

---

5 Azakât: Es un porcentaje fijo de los bienes adquiridos por el musulmán que se lo debe pagar a los pobres, a los necesitados, al pasajero (que esté en necesidad de dinero)..etc. según la ley islámica.

## Quinto Capítulo ¿Qué es el Islam?

- 1- El Islam se resume en tres raíces: creencia, declaración y obras.
- 2- Creencia quiere decir que se tiene que creer, por conocimiento, en Al·lâh, en los ángeles, en los Escrituras celestiales, en los mensajeros, en el Día del Juicio final y en el destino.
- 3- Declaración es precisamente lo que te vine a detallar en el capítulo anterior.
- 4- Las obras consisten en los actos de adoración (Oración”, ayuno, azaque y la peregrinación mayor), en los comportamientos morales y demás tratos que organizan los diferentes aspectos de la vida.

## Sexto Capítulo La creencia en Al·lâh

- 1- Es creer que Al·lâh es nuestro Señor y El de todo lo que existe en este universo.
- 2- Que es El Creador de todo.
- 3- Y que todo lo demás son criaturas y siervos Suyos que no comparten nada con Al·lâh.
- 4- Hasta los ángeles y los profetas son siervos de Al·lâh.
- 5- Entre los cuales puede citarse Jesús y Mohammad ( que los Rezos y la Paz de Al·lâh sean con él ) y que no tienen nada de divinos.
- 6- Creemos que Al·lâh es Viviente y Eterno Sustentador, Primero sin comienzo y Último sin término.
- 7- Que es el que todo lo Oye porque Oye todas las voces y el que todo lo Ve porque Ve todas las cosas.
- 8- Que es Misericordioso, Compasivo y Todo Poderoso.
- 9- Posee los nombres más bellos y las cualidades más excelsas.
- 10- Creemos también que Al·lâh nos creó de la nada.
- 11- Otorgándonos la mejor constitución.
- 12- Nos ofreció asimismo todo tipo de dones.
- 13- Por cuanto no hemos de adorar a nadie que no sea Al·lâh, aunque sea un ángel muy próximo o un profeta enviado.
- 14- Todo el que rece, se prosterne o sacrifique un animal por otro que no sea Al·lâh, en señal de adoración o glorificación, se considera infiel y no musulmán aunque diga las dos atestiguaciones.
- 15- Dice Al·lâh Enaltecido y glorificado sea: *(Di: «Mi oración, mis prácticas de piedad, mi vida y mi muerte pertenecen a Al·lâh, Señor del universo. No tiene asociado. Se me ha ordenado esto y soy el primero en someterse a Él»* (TSQ: Sura 6, Al-Ana'âm: Los Rebaños: Aleyas 162-163 )

- 16- El Islam es una religión monoteísta libre de la alabanza de los zoroástricos y de la trinidad cristiana ya que Al·lâh es Solo en Su Ser, nadie le es socio en Su Soberanía ni en Su Designio y Posee los más bellos nombres y las más excelsas cualidades.
- 17- Dice Al·lâh Enaltecido sea: "***Di: «¡Él es Al·lâh, Uno. Al·lâh, el Señor Absoluto.. No ha engendrado, ni ha sido engendrado. Y no hay nadie que se Le parezca. ».*** ( TSQ: Sura 112: Al-Ijlâs "La Adoración Pura", Aleya 1-4)

## Séptimo Capítulo Creencia en los ángeles

- 1- Los musulmanes creemos que Al·lâh creó ángeles para que le adoren y cumplan Sus órdenes y para que sean emisarios entre Él y los profetas humanos.
- 2- Entre otros ángeles se encuentra el arcángel Gabriel que transmitía la revelación a nuestro profeta Moḥammad ( Que los Rezos y la Paz de Al·lâh sean sobre él ).
- 3- Entre los ángeles también Mîcaîl encargado de traer la lluvia.
- 4- Entre ellos también se encuentra el ángel de la muerte encargado de quitar las almas a los hombres a la hora de la muerte.
- 5- Los ángeles son siervos de Al·lâh honrados por El.
- 6- Por eso nosotros los respetamos y los veneramos al ser mencionados.
- 7- No adoramos ni rogamos a ninguno de ellos ni los consideramos hijos o hijas de Al·lâh.
- 8- Sino que adoramos a Al·lâh que los creó tal como son en tanto que criaturas de figuras extraordinarias.
- 9- Dijo Al·lâh Enaltecido sea:" *Y han dicho: «El Compasivo ha adoptado hijos». ¡Gloria a Él! Son, nada más, siervos honrados. Dejan que sea Él el primero en hablar y obran siguiendo Sus órdenes. Sabe lo que tienen delante y lo que tienen detrás\* .. No intercederán sino por aquéllos de quienes Él esté satisfecho. Están imbuidos del miedo que Él les inspira. A quien de ellos diga: «Soy un dios fuera de Él» le retribuiremos con el Infierno. Así retribuimos a los impíos. »* (TSQ, Sura 21: Al-Anbiyâ' "Los profetas" : Aleyas 26-29 )

\* Él conoce su pasado y su futuro.



## Octavo Capítulo La creencia en las Escrituras celestiales

- 1- Creemos que Al·lâh reveló Escrituras a algunos mensajeros para que los transmitieran a la gente.
- 2- Dichas Escrituras encierran las palabras divinas.
- 3- Entre ellas las páginas de Ibrâhîm “Abraham”.
  - Entre ellas (la Torá) revelada a Mûsâ “Moisés”.
  - (Al Z**o**bôh o “Los Salamos”) revelado a David.
  - El Evangelio revelado a ‘Îsa “Jesús”.
  - Y por ultimo Al- Qorâ`n “el Corán” revelado a Mo**h**ammad que los rezos y la Paz de Al·lâh sean con todos ellos.
- 4- A excepción del Corán, los originales de las anteriores Escrituras desaparecieron, y el resto de sus traducciones fueron objeto de adulterio y falsificación por parte de los judíos y cristianos y que las legaron en los llamados Antiguo y Nuevo Testamento respectivamente.
- 5- El Corán invalida cuantas Escrituras le precedieron. Igualmente, el Islam da por nulas el resto de las religiones.
- 6- Por consiguiente, todo lo que viene en las escrituras sagradas y contradice al contenido del Corán, ha de ser o bien una invención humana, una falsificación o enseñanzas invalidadas por el Corán.
- 7- Dijo Al·lâh Enaltecido sea a propósito del Corán:” ***Te hemos revelado El Libro (El Corán) con la Verdad, en confirmación y como custodia de lo que ya había de la Escritura.*** » (TSQ, Sura 5, La de Al-Mâ`ida : La mesa servida, Aleya 48)
- 8- Al·lâh Enaltecido sea Al·lâh reveló el Corán en árabe y lo preservó de toda modificación y adulterio. Dice Al·lâh: [ ***Nosotros hemos hecho descender el Recuerdo (El Corán) y somos sus guardianes.*** (TSQ, Sura 15, La de Al- Al-Hiÿ, Aleya 9)]

## Noveno Capítulo La creencia en los profetas

- 1- Nosotros creemos que Al·lâh escogió de entre los humanos a profetas facilitándoles, de modo exclusivo, conocimientos de los Cielos.
- 2- De entre los profetas eligió también a mensajeros:
- 3- A los cuales reveló una serie de Leyes ordenándoles transmitírselas y enseñárselas a la gente.
- 4- Entre los mensajeros se encuentran los dotados de resolución, que son los profetas más enteros a la hora de encargarse de la predicación a la religión de Al·lâh. Dichos mensajeros son cinco: Nûh̄ “Noé”, Ibrâhîm “Abraham”, Mûsâ “Moisés”, ‘Îsa Jesús y Moĥammad que los rezos y la paz de Al·lâh sean con él y con el resto de enviados sin excepción.
- 5- Sé que al convertirte al Islam no se te ordena que dejes de creer en Moisés, Jesús u otros profetas.
- 6- El Islam te enseña cómo creer de modo correcto en los profetas.
- 7- Dijo Al·lâh Enaltecido sea en el Noble Corán: :*“ Te hemos revelado El Libro (El Corán) con la Verdad, en confirmación y como custodia de lo que ya había de la Escritura. »* (TSQ, Sura 5, La de Al-Mâ’ida : La mesa servida, Aleya 48)  
Es decir poniendo en claro la verdad que ellos han disfrazado.
- 8- En este sentido Al·lâh sacó en el Corán a relucir nombres de muchos profetas. Dijo Al·lâh Enaltecido sea: *“Decid: «Creemos en Al·lâh y en lo que se nos ha revelado, en lo que se reveló a Ibrâhîm “Abraham”, Ismâ’îl “Ismael”, Ishâq “Isaac”, Ya ‘qûb “Jacob” y Al-Aşbât “las Tribus”, en lo que Mûsâ “Moisés”, ‘Îsa “Jesús” y los profetas recibieron de su Señor. No hacemos distinción entre ninguno de ellos y nos sometemos a Él».* ( TSQ: Sura 2: Al-Bakara (La vaca) : Aleya 21
- 9- El primer profeta era Âdam “Adán”, el padre de toda la gente, que la paz sea con él.
- 10- El último fue Moĥammad que los rezos y la paz de Al·lâh sean con él.
- 11- Por eso su religión es la unida religión verdadera y que permanecerá hasta el Día del Levantamiento.
- 12- Se llama Moĥammad, hijo de Abduol·lâh, hijo de Abdelmouţalib, hijo de Hâchem.  
Es árabe, oriundo de la famosa tribu Qoraysh.

- 13- Nació en la Meca, el Año del Elefante (572).
- 14- Recibió la revelación divina cuando contaba cuarenta años.
- 15- Permaneció en la Meca trece años tras recibir la revelación y los dedicó a la predicación a Al·lâh.
- 16- Fueron pocos los habitantes de la Meca y de otras partes que creyeron en el.
- 17- Luego emigró a la Medina pidiendo a sus vecinos que creyeran en Al·lâh y lo consiguió.
- 18- En el octavo año de la Hégira entró vencedor en la Meca.
- 19- Falleció a la edad de sesenta y tres años después de que se diera por terminada la revelación y los árabes se convirtieran al Islam.

## Décimo Capítulo La creencia en el Día del Juicio final

- 1- Creemos que después de esta vida terrenal existe otra vida.
- 2- Si llega el fin del mundo Al·lâh ordenará a un ángel que " sople la muralla" y, consecuentemente, fallecerán todos los hombres.
- 3- Después se sopla de nuevo en la muralla y saldrán de sus tumbas resucitando todos los hombres desde Adán.
- 4- A continuación Al·lâh congregará a la gente para someterles al Juicio Final en función de sus actos.
- 5- En cuanto a los que creyeron en Al·lâh, creyeron en los profetas y obraron con corrección, Al·lâh los hará entrar en el Paraíso, donde gozarán de un bienestar duradero y eterno.
- 7- Por el contrario, los que desmintieron a los profetas y desobedecieron las órdenes de Al·lâh, entrarán inevitablemente al Infierno, donde recibirán un suplicio perpetuo y sin parangón.
- 9- ¡Oh Al·lâh te suplicamos el Paraíso y nos refugiamos en ti del Infierno!...Amén.
- 10- Dijo Al·lâh Enaltecido sea: ***"quien se haya mostrado rebelde y preferido la vida de acá tendrá por morada el fuego del Infierno mientras que quien haya temido comparecer ante su Señor y preservado su alma de la pasión tendrá el Jardín por morada."*** (TSQ, Sura 79, La de An·nâzi'ât: "Los que arrancan" Aleyas 37-41)

## Capítulo undécimo

### Los actos de adoración

#### Los Actos religiosos

- 1- En el Islam los actos se bifurcan en dos tipos principales:
  - a- **Las adoraciones:** consisten en los ritos y deberes de adoración como la oración, el azaque, el ayuno y la peregrinación.
  - b- **Los tratos:** engloban las actividades humanas relativas al individuo, a la familia, a la sociedad o a la comunidad musulmana en su totalidad, bien se trata de actividades políticas, económicas, culturales, judiciales, morales,....nacionales o bien internacionales.
- 2- Cuando los tratos se llevan a cabo conforme la Ley divina, se convierten en una especie de adoración en su sentido general.
- 3- El presente libro no tendrá por objetivo detallar los tratos, por lo cual tienes que consultar sea uno de los libros de la jurisprudencia islámica (*fiqh*), recurrir a un ulema musulmán cuyo saber sea de fiar, o bien acudir a una organización islámica.
- 4- Los pilares prácticos del Islam son cinco: Las dos atestiguaciones, la oración, el azaque, el ayuno y la peregrinación.

Capítulo duodécimo  
Las atestiguaciones

1- Debes atestiguar oralmente (mediante tu lengua), mientras creer interiormente (mediante tu corazón), diciendo:

a- (*Ash- hado ana lâ ilâha il-lâ Al-lâh*)

Atestiguo que no hay más Dios que Al-lâh.<sup>6</sup>

b- *Wa ash hado ana Moḥammad rasûlo Al-lâh*

Y que Moḥammad es el mensajero de Al-lâh.<sup>7</sup>

---

<sup>6</sup> (Esa atestiguación implica la decisiva aprobación, y la creencia en la Unicidad de Al-lâh, y por consiguiente en que El únicamente merece ser adorado y obedecido absolutamente.)

<sup>7</sup> (Y esa segunda atestiguación implica la decisiva aprobación, y la creencia en que Moḥammad fue enviado por Al-lâh y en que nos vino con un Libro – El Corán- descendido de Al-lâh, que encierra junto a la Sunna – trayectoria y tradición del profeta – un método pleno de vida.

## Capítulo decimotercero

### La oración

- 1- Debes rezar cinco veces al día.
- 2- La oración del Faÿr (El alba) se compone de dos *rak'at*<sup>8</sup> y se reza después del amanecer y antes de la salida del sol.
- 3- La oración del Dhuhr ( Mediodía ) se realiza en cuatro *rak'at* a partir del mediodía hasta el tiempo intermedio entre el mediodía y la puesta del sol.
- 4- La oración del 'Aasr (Atardecer ): son cuatro *rak'at* y su hora empieza cuando termina el tiempo de la oración del dhuhr y finaliza cuando se pone el sol.
- 5- La oración del Magreb (Puesta del sol): son tres *rak'at* y su hora va desde la puesta del sol hasta la desaparición del crepúsculo. (Una hora y cuarto aproximadamente después de la puesta del sol ).
- 6- La oración del 'Ichâ` (La noche ) : Se realiza en cuatro *rak'at* y es preferible que se lleve a cabo después de terminado el tiempo de la oración del Magreb hasta antes de la medianoche; con la posibilidad de que su tiempo se extienda hasta el amanecer.

---

<sup>8</sup> Ve capítulo decimoquinto: Una Rak'a consiste en , estando a pie, leer la sura de Al-Fatiha (La Apertura) junto a otra sura corta sea o larga, luego inclinando, decir tres veces "*Subhāna Rabia Al'Adhīm*" , [Glorificado sea mi Señor, El Inmensamente Sublime], estando a pie otra vez, decir *Sami'a Al-lāho liman hamidah*" , "Rabā wa-laka Alḥamd" "Al-lāh oye a quien Le alabe, Loo a ti Señor nuestro", prosternando, decir tres veces "*Subhāna Rabia Al 'A'lā*, [ *Glorificado sea mi Señor* , El Altísimo] , elevando la cabeza, otra vez inclinando, repetir tres veces "*Subhāna Rabia Al 'A'lā*" y finalmente elevando la cabeza.

## Capítulo decimocuarto

### La purificación

- 1- Es menester que el musulmán esté bien aseado y curioso al realizar el acto de la oración.
- 2- La purificación se divide en dos tipos: La ablución (Purificación menor) y El lavatorio (Purificación mayor) (Consiste ésta en lavarse el cuerpo entero)

#### **A- La ablución (Purificación menor):** Se realiza de la siguiente manera:

- 3- Has de albergar la intención de que la ablución será para rezar.
- 4- Empezar diciendo: *Bismi-l-lâhi-Ar-rahmân Ar-rahîm* " En el nombre de Al-lâh el Más Compasivo, el Más Misericordioso"
- 5- Lavarse las manos con agua limpia hasta las muñecas, enjuagar la boca e inhalar y exhalar agua por la nariz para limpiar las fosas nasales.
- 6- Lavarse la cara.
- 7- Lavarse las manos hasta los codos (empezando por la mano derecha).
- 8- Pasar las manos mojadas por la cabeza y las orejas.
- 9- Lavarse los pies hasta los tobillos (empezando siempre por el pie derecho).
- 10- Proferir las dos atestiguaciones.
- 11- Una vez realizada la primera ablución no hace falta hacerla de nuevo a menos que uno haya hecho sus necesidades.
- 12- La ablución deja de ser válida para la oración al hacer las necesidades ( evacuación de excrementos, orina o ventosidad ) y después de haber dormido buen rato.

#### **B- Al-ghosl (El lavatorio o Purificación mayor ):**

- 13- Se hace necesario para el musulmán/a cada vez que:
  - 1- Expele esperma por causas naturales.
  - 2- Realiza el acto sexual.
  - 3- Termina el periodo de menstruación (en el caso de mujeres).
  - 4- O al cabo del post-parto.

#### **C- Tayamom (Purificación "seca" o sin agua)**

15- El musulmán se purifica sin agua por falta de la misma tanto para la ablución como para el lavatorio. También se recurre a este tipo de purificación cuando resulta imposible utilizar el agua por motivos de salud o por otras causas.

16- Se purifica sin agua tocando la tierra limpia con las palmas y pasándolas a continuación por la cara una sola vez. Lo propio se hace con las manos ( empezando por la derecha ).



## Capítulo decimoquinto ¿ Cómo realizar el acto de la oración ?

- 1- Es preferible que reces juntamente con los musulmanes en Al-Masýid “la mezquita”, ya que así serás mucho mejor recompensado y por otra parte aprenderás mejor la manera como ellos rezan.
- 2- **Caso que reces a solas, sigue las siguientes instrucciones:**
- 3- Asegura de lo limpio que están tu cuerpo, ropa y el lugar donde vas a rezar.
- 4- Dirige hacia la Kibla, que es la dirección de Masýid Haram en la Sagrada Meca ( Arabia Saudita ).
- 5- Levanta las manos a nivel de los hombros y di: "*Al-lâhou Akbar*" ( Al-lâh es Más Grande ).
- 6- Pon las manos, la derecha sobre la izquierda, en el pecho.
- 7- Recita la Sura de Al-Fâtiha (La Apertura)<sup>9</sup>.
- 8- Inclínate hacia adelante diciendo: "*Al-lâhou Akbar*" de modo que la espalda esté en posición horizontal y las manos agarradas a las rodillas.
- 9- Durante la inclinación repite tres veces: "*Subhâna Rabia Al-'Adhîm*" Glorificado sea mi Señor, El Inmensamente Sublime".
- 10- Enderézate diciendo: *Sami'a Al-lâho liman hamidah* , “*Rabnân wa-laka Alhamd*" "Al-lâh oye a quien Le alabe, Loo a ti Señor nuestro"
- 11- Di otra vez: "*Al-lâhou Akbar*" y acto seguido prostérnate haciendo que tu frente, palmas, rodillas y dedos de los pies toquen el suelo.  
Durante la prosternación repite tres veces: “*Subhâna Rabia Al 'A'lâ*, [ *Glorificado sea mi Señor*, El Altísimo
- 12- Luego di "*Al-lâhou Akbar*" y siéntate diciendo una sola vez: "*Rab Ighfirli wa-rhamni*" Perdóname Señor y ten piedad de mi"
- 13- Di de nuevo : "*Al-lâhou Akbar*" y vuelve a prosternarte diciendo tres veces: “*Subhâna Rabia Al 'A'lâ* ”.
- 14- Con la segunda prosternación ya habrás acabado la primera rak'a
- 15- Levántate, a continuación, diciendo: "*Al-lâhou Akbar*" y realizando otra rak'a exactamente igual a la primera.
- 16- Una vez terminada la segunda rak'a, lee "*Tachahud*"<sup>10</sup> y "*Salat Ibrahimia*".
- 17- Al final vuelve la cara hacia el lado derecho diciendo: "*Assalâmou 'Aalaikum wa rahmatu Al-lâh*" " Que la paz y la misericordia de Al-lâh sean con vosotros".
- 18- Luego haz lo mismo pero esta vez volviendo la cara hacia la izquierda.
- 19- De esta manera habrás realizado la oración de "*Subh*", ya que consta sólo de dos Rak'at.
- 20- Ahora bien , en la oración de "*Dhuhr*" debes levantarte después de "*Tachahud*", sin recitar "*salat Ibrahimia*", y llevar a cabo otras dos Rak'at.

<sup>9</sup> Revisa el apéndice para poder memorizar la sura de Al-Fatiha

<sup>10</sup> Ve el apéndice para aprender como decir Al-Tachahod

- 21- Hecho esto, has de recitar " Tachahud" y "Salat Ibrahimia" sucesivamente y terminar saludando dos veces (a la derecha y luego a la izquierda).
- 22- Las oraciones de " 'Aasr" y " Ichâ`" se realizan justamente al igual que la oración de "Dhuhr".
- 23- La oración del "Magreb", a diferencia de las demás, tiene tres Raka'at, en vista de lo cual sólo se lleva a cabo una Rak'a tras el primer " Tachahud".

### *¿ Por qué rezamos ?*

- 24- El musulmán reza para adorar a Al·lâh Enaltecido sea. La oración constituye así una de las adoraciones más excelsas que Al·lâh quiere que Le rinda la gente.
- 25- Le estamos, pues, infinitamente agradecidos por habernos creado con la mejor constitución que puede haber.
- 26- Y por habernos guiado al Islam.
- 27- El musulmán reza también para comunicarse en privado y de modo íntimo con su Señor en la oración. Extremo que se cumple por medio de la palabra de Al·lâh consistente en el mismo Corán.
- 28- Se reza también para recordar a Al·lâh continuamente y no olvidar sus órdenes en el revuelo de la vida.
- 29- Para suplicar a Al·lâh pidiéndole ayuda, éxito y la permanente Guía en las tinieblas de la vida.
- 30- Para que se fortalezca el amor y el temor que el orador profesa por Al·lâh, manteniendo así un comportamiento recto conforme las Leyes y modales islámicos.
- 31- Para que sus oraciones sean actos bondadosos con que Al·lâh le perdone los pecados.
- 32- Para encontrarse con su Señor el Día del Juicio final, contento con lo que le había dispuesto como buena recompensa en los Jardines de gracia.
- 33- La oración es una especie de programa de entreno y elevación espiritual que reporta a los musulmanes- caso de que se establezca debidamente- incalculables beneficios corporales, morales y espirituales tales como el aseo, el orden, la buena salud, la asiduidad, la fraternidad, la igualdad y la compenetración social.....etc.

## Capítulo decimosexto

### El azaque

- 1- El término " azakât" significa originalmente el incremento y la purificación.
- 2- En el Islam significa la obligación de pagar una cantidad determinada de tus ahorros al cabo de cada año, lunar invirtiéndola en obras caritativas precisadas en el Corán.
- 3- Si tienes ahorrado, al cabo de un año lunar completo, una cantidad de dinero que no sea inferior al valor de 85 gramos de oro puro (lo que equivale hoy día a 1000 dólares aproximadamente) deberás sustraer el 2,5% de azaque de la misma cantidad.
- 4- La cantidad del azaque se entrega a los pobres y necesitados musulmanes, a los viajeros (que están en necesidad de dinero), a los dedicados a la predicación del Islam y a los esfuerzos realizados con el objetivo de difundir la religión de Al·lâh (Al-ÿihad ). Se concede asimismo a las personas cuya conversión al Islam se desea con el propósito de alentarles para que lo hagan, o a los que se ven muy endeudados declarándose insolventes.
- 5- Debes pagar azaque también por cualquier mercancía, objeto de comercio, almacenada durante un año lunar completo, tras haber estimado su valor con el mismo porcentaje.
- 6- En este sentido tienes la posibilidad de preguntar a los ulemas o consultar los libros especializados en la materia a fin de enterarte del resto de bienes sujetos al azaque y la cantidad que has de pagar por ellos.

### ¿ Por qué pagamos el azaque ?

- 7- Pagamos azaque en adoración a Al·lâh, ya que es El quien nos lo ordenó, y porque Al·lâh ama a los caritativos.
- 8- Lo abonamos también para agradecer a Al·lâh el habernos concedido estos bienes y facilitado su adquisición.
- 9- Para hacer felices a los pobres y necesitados y ayudar a quienes pasan estreches con esta cantidad pagada.
- 10- Para contribuir a reformar nuestra sociedad musulmana.

- 11- Para tomar parte en la difusión del Islam por el mundo.
- 12- Para purificarnos de las enfermedades de avaricia, tacañería y codicia.
- 13- De modo que seamos dueños de estos bienes y no esclavos suyos.
- 14- Pagamos azaque para purificar nuestros bienes de cualquier gestión indebida que hayamos realizado en su adquisición.
- 15- Y así Al·lâh nos los preservará y bendecirá.
- 16- Pagamos azaque para que Al·lâh nos lo recompense con creces en el más allá.
- 17- Para proteger a los necesitados de caer en la trampa de la envidia y el rencor.
- 18- También para proteger a nuestra sociedad de los conflictos de clases y solventar la problemática económica.
- 18- Puedes pagar el azaque en la Casa de azaque o en cualquier asociación fiable encargada de recaudar y desembolsar el azaque legal y legítimamente.

## Capítulo decimoséptimo

### El ayuno

- 1- Al advenir el mes de Ramadán (el noveno mes del calendario lunar islámico), los musulmanes guardan ayuno durante todos los días de este mes en prueba de obediencia a Al·lâh y agradecimiento por haber descendido su sublime Escritura ( el Corán ) en este mes sagrado.
- 2- Ayunar es abstenerse de comer, beber y mantener relaciones sexuales desde el alba hasta la puesta del sol.
- 3- A quienes estén enfermos o de viaje durante algunos días de Ramadán les es permitido romper el ayuno.
- 4- Si el enfermo o el viajero come durante algunos días de Ramadán ha de ayunar el mismo número de días (una vez finalizado el mes).
- 5- Terminado el mes de Ramadán, llega el día de la fiesta de *Fitr* ( ruptura final del ayuno mantenido durante un mes ) que cae en el primero de *Chawâl*, el mes lunar que sigue a Ramadán.
- 6- La mañana de la fiesta del *Fitr*, los musulmanes realizan juntamente la oración del *‘îd (fiesta)* a la intemperie o en las mezquitas en señal de gratitud a Al·lâh por haberles ayudado en mantener el ayuno.
- 7- Dice Al·lâh Enaltecido sea respecto a esta adoración tan importante:" ***“¡Creyentes!; Se os ha prescrito el ayuno, al igual que se prescribió a los que os precedieron. Quizás, así, temáis a Al·lâh”*** ( TSQ, La sura 2 de la Bakara “La vaca”, aleya 183 )
- 8- Dice también:" ***Es el mes de Ramadán, en que fue revelado el Corán como dirección para los hombres y como pruebas claras de la Dirección y del Criterio. Y quien de vosotros esté presente ese mes, que ayune en él. Y quien esté enfermo o de viaje, un número igual de días. »*** ( TSQ, La sura 2 de la Bakara “La vaca”, aleya 183 )

### ¿Por qué ayunamos durante el mes de Ramadán ?

- 9- Ayunamos Ramadán en obediencia a la orden de Al·lâh Enaltecido sea. Al·lâh nos lo prescribió porque ama a los que ayunan.

- 10- Lo hacemos para agradecer a Al·lâh el haber descendido el Corán en este mes como guía para nosotros y para el resto de la gente.
- 11- Y por habernos hecho musulmanes mediante el Corán.
- 12- Ayunamos también para agradecerLe el habernos ayudado a memorizar, leer y comprender el Corán y guiarnos por sus aleyas.
- 13- Ayunamos para dominar el placer de comer y beber que Al·lâh creó en nuestros cuerpos.
- 14- Para habituarnos a evitar las comidas, bebidas y bienes prohibidos en obediencia a la orden de Al·lâh.
- 15- Para recordar a los pobres y necesitados que pasan frecuentemente hambre ellos y sus hijos y darles limosna de lo que Al·lâh nos ha otorgado.
- 16- Para dejar de ocuparnos de nuestros placeres y prestar así mayor atención a nuestros espíritus aplicándonos en los actos de adoración durante el mes del Corán.
- 17- Para que se acreciente nuestra entrega, observancia, paciencia y obediencia a Al·lâh, esto aparte de los beneficios sanitarios.
- 18- Todo ello nos será indudablemente reservado por Al·lâh como recompensa para el Día del Levantamiento.

## Capítulo decimoctavo La peregrinación mayor

- 1- Peregrinar es emprender un viaje a la Ka'ba – Casa sagrada de Al·lâh- ubicada en la Meca, con el propósito de cumplir la orden de Al·lâh y ofrecer unos determinados ritos allí ( para más detalles consulta una de las referencias islámicas que versan sobre el mismo tema ).
- 2- Todo musulmán y musulmana con capacidad (física y material) tienen la obligación de peregrinar a la Meca una vez en su vida.
- 3- El hecho de peregrinar, con los ritos que ello conlleva, resalta de modo sui generis los principios del Islam y revive los monumentos islámicos concurridos por los profetas de Al·lâh Abraham, Ismael y Moḥammad que la paz sea con ellos.
- 4- Por lo general, los ritos de la peregrinación se celebran en la primera quincena del mes de Dhul-Hiġya ( el duodécimo mes del calendario Hġirî ).
- 5- En el noveno día del mes de Dhul-Hiġya, se celebra el más importante rito de la peregrinación; se trata de subir y permanecer durante cierto tiempo en la montaña de 'Arafat. En este lugar se agrupan todos los peregrinos cuyo número supera a veces los dos millones.
- 6- Este rito fue prescrito para que los musulmanes imploren a su Señor, se declaren arrepentidos y escarmentados codiciando su misericordia e indulgencia.
- 7- Esta congregación de peregrinos hace evocar la mayor agrupación de gente que tendrá lugar el Día del Levantamiento.
- 8- Al día siguiente se celebra la Gran Fiesta, eso es la Fiesta del sacrificio en la cual los peregrinos degüellan reses animales. Después del sacrificio acuden a la Meca y circunvalan siete veces alrededor de la Ka'ba.
- 9- En todas partes del planeta los musulmanes proceden a yugular reses animales ( camellos, ganado vacuno o lanar ) tras haber realizado la oración del 'ġd Al-Adġa (Fiesta de sacrificio) .
- 10- El sacrificio fue prescrito en conmemoración del gran sacrificio del profeta de Al·lâh Abraham ( que la paz sea con él ) y que estaba a punto de degollar su único y bien amado hijo Ismael. Fue Al·lâh quien se lo ordenó para poner a prueba su fidelidad y obediencia.

- 11- Si acabas los actos de la peregrinación puedes efectuar una visita a Almasjïd Anabawî ( La mezquita del profeta ) situado en la Medina y rezar allí, ya que la recompensa por ello es considerable.
- 12- Estando en la Medina, visita, ateniéndote siempre a lo lícito, la sepultura del profeta ( que los rezos y la paz de Al·lâh sean con él ) y de los nobles compañeros y salúdales.
- 13- En el Islam es preferible igualmente realizar una visita a la Mezquita del ‘Aqsa en Jerusalén. Rogamos a Al·lâh que secunde a los musulmanes a fin de que lo rescaten de las manos pecadores de los judíos agresores.

### *¿ Por qué peregrinamos ?*

- 14- Peregrinamos obedeciendo la orden de Al·lâh Enaltecido sea porque es El quien nos lo ordenó.
- 15- Lo hacemos también en muestra de gratitud por las gracias de salud, dinero e hijos que nos fueron concedidos por Al·lâh.
- 16- Peregrinamos para glorificar a Al·lâh circunvalando alrededor de la Ka’ba ( que es la Casa acendrada de Al·lâh).
- 17- La Ka’ba es considerada el primer casa o lugar sagrado edificado en todo el planeta y destinado a la adoración de Al·lâh. Fue levantada por Abraham y su hijo Ismael por orden de Al·lâh.
- 18- Peregrinamos para rezar en las inmediaciones de la Ka’ba; la Kibla de los musulmanes en todas las partes del mundo.
- 19- Para permanecer de pie en el monte ‘Arafat y llevar a cabo los demás ritos venerables recordando a Al·lâh allí, purificándonos y por consiguiente arrepintiéndonos de todos nuestros pecados.
- 20- Uno peregrina también para visitar los sitios donde se instalaron y se dedicaron a la adoración, respectivamente, Abraham el intimo y profeta noble de Al·lâh y su hijo Ismael también profeta.
- 21- Peregrinamos también para ver la sagrada tierra donde nació el profeta de la guía Mohāammad ( que los rezos y la paz de Al·lâh sean con él ), y donde se desarrolló, recibió la revelación, aguantó los daños de los incrédulos y donde se afanaba por propagar la luz de Al·lâh.



- 22- El musulmán peregrina para reunirse con el resto de musulmanes procedentes de diferentes partes del mundo y palpar la concretización de los principios de fraternidad, igualdad, cooperación y amor entre los musulmanes desatendiendo las diferencias étnicas, de color, nivel de vida o demás consideraciones mundanas que puede haber entre ellos. El musulmán presencia en la peregrinación la universalidad del Islam.
- 23- Peregrinamos para ejercitar las virtudes de paciencia, sacrificio, aguante y modestia y demás prácticas espirituales de las que tenemos extrema necesidad.
- 24- En fin peregrinamos para purificarnos de nuestros pecados, por eso regresamos de la peregrinación libres de ellos empezando una nueva vida pura y deseando conservar su pureza hasta que nos veamos ante Al·lâh. Entraremos de este modo a formar parte de los que son dignos de consideración y respeto en la eternidad.

## Capítulo decimonoveno ¿ Cómo cultivar tu fe islámica ?

- 1- Al convertirte al Islam por convencimiento, pasas página y abres otra nueva en la lista de tus obras.
- 2- Con tu conversión al Islam, Al·lâh te perdona cuantos malos actos hayas cometido en el pasado.
- 3- Cuando te conviertes al Islam es como si nacieras de nuevo en el seno de esta religión.
- 4- Ahora bien, es hora de que te desarrolles y te críes en esta religión, pero ¿ cómo hacerlo ?

**Primero:** Adquirir más conocimientos respecto al Islam.

- 5- Leyendo el Corán.
- 6- Algunas interpretaciones del mismo.
- 7- Los dichos legados por el profeta ( que los rezos y la paz de Al·lâh sean con él ).
- 8- Estudiando la biografía del profeta ( que los rezos y la paz de Al·lâh sean con él ).
- 9- La biografía de los grandes del Islam y de los buenos antecesores que difundieron el Islam y lo hicieron llegar a todo el mundo.
- 10- Personándote en la mezquita para escuchar el sermón del viernes y rezar junto con los musulmanes.
- 11- Asistiendo también a la oración de las dos Fiestas ( ‘îd Al-Fitr y ‘îd Al-Adḥa ) y escuchando el sermón que se da en ambas.
- 12- Rezando los cinco tiempos en las mezquitas islámicas siempre y cuando ello no te suponga dificultad alguna.
- 13- Asistiendo a clases religiosas.
- 14- Trata de ponerte en contacto con algún que otro ulema, imán de una mezquita o profesor de religión islámica, preséntate a ellos y pregúntales todo lo que ignores en materia de la religión islámica. Ten por seguro que te despejarán solícitos todas las incógnitas que tengas al respecto.

- 15- Intenta entablar una relación de amistad con un musulmán entendido en religión islámica a efectos de que te dilucide lo que desconozcas en este sentido.
- 16- Lee, cuanto más mejor, las principales fuentes del Islam ( el Corán y la Tradición del profeta ) y otros libros fiables sobre el Islam para que comprendas más esta religión.
- 17- De este modo aprenderás mucho respecto a los preceptos del Islam, sus métodos de adoración, el código de la familia, los tratos, los modales, la economía y cuestiones de carácter general.
- 18- Procura aprender asimismo el método islámico y la percepción que del universo, del hombre y de la vida tiene el Islam.
- 19- El Islam, por ende, no se considera en si una religión a secas. Es, por añadidura, un sistema social, una constitución estatal y para colmo un método de vida.

**Segundo:** Realizar cada vez más buenas obras.

- 20- Amén de los cinco actos mencionados más arriba, procura hacer buenas obras.
- 21- Reza inclinaciones extras aparte de las cinco oraciones.
- 22- Ayuda materialmente a los pobres y necesitados, descontado el obligado azaque, o presta ayuda a quienes se ven incapaces de arreglárselas.
- 23- Ayuna algunos días fuera de Ramadán.
- 24- Toma parte en proyectos sociales benéficos con el propósito de reformar la sociedad islámica.
- 25- O bien incita a un amigo tuyo a abrazar el Islam.

Capítulo vigésimo  
¿ Cómo mantenerse musulmán ?

- 1- Al convertirte al Islam habrás conseguido incontables beneficios.
- 2- Es como si hubieras conseguido un tesoro.
- 3- Y el que halle un tesoro tendrá muchos enemigos que harán todo lo posible para expoliárselo.
- 4- Lo propio te ocurrirá a ti; y dado que has conseguido el tesoro del Islam....
- 5- Algunos tratarán de que reniegues de tu nueva religión.
- 6- Estos son los enemigos de Al·lâh.
- 7- Los enemigos de Al·lâh pueden ser diablos- genios o diablos humanos.
- 8- Los diablos humanos tratan de mofarse de ti.
- 9- O intentan seducirte con dinero para que reniegues de tu religión.
- 10- O te mencionan adrede algunas ambigüedades sobre el Islam.
- 11- Pues sé que Al·lâh dijo en el Corán: "***Siempre que te dan un ejemplo, nosotros te otorgamos la verdad y una mejor interpretación***" (Sura 25, La de Al-Furqân "El Discernimiento" Aleya 23)
- 12- Pregunta a los ulemas del Islam sobre las respuestas a estas ambigüedades encerradas en el revelado Corán.
- 13- Los diablos- genios te sugestionan diciendo: No vayas a dejar tu religión y la de tus padres y abuelos y abrazar otra.
- 14- Una religión que te impone rezar, ayunar y dar limosna y te prohíbe beber alcohol....etc.
- 15- Ten presente que cualquier persona profesa la religión de sus padres y la venera desde temprana edad.
- 16- En esto se igualan tanto el bando de la verdad como el de la falsedad.
- 17- Ahora bien, el problema reside en que cuál de estas religiones es la verdadera y cuál la falsa.

- 18- El Islam es la única religión libre de supersticiones, asociación a alguien con Al·lâh y de idolatría.
- 19- Es la religión monoteísta por excelencia.
- 20- Cuando notas la sugestión de los diablos-genios lee:
- 21- ***" Di: «¡Señor! Me refugio en Ti contra las sugestiones de los demonios. Me refugio en Ti, Señor, contra su acoso». ( TSQ, sura 23, La de Al-Mo´minûn "Los creyentes" Aleyas 97-98)***
- 22- Lee igualmente las Suras de *Al-Falaq* " El amanecer " y An-nâs "Los hombres " (Mira el apéndice).

Capítulo vigésimo primero  
¿ Cómo invitar al prójimo a abrazar el Islam ?

- 1- Dijo nuestro profeta ( que los rezos y la paz de Al·lâh sean con el ):" *El que Al·lâh guíe por medio de ti a un solo hombre, te es mejor que los camellos rojos\**" ( \*Esta especie de camellos era en aquel entonces muy cara y codiciada ).
- 2- Y dijo también: " *El que predique a la guía conseguirá la misma recompensa que los que la siguieron, sin que ello suponga mengua alguna en las recompensas de estos últimos.*"
- 3- Esmérate, por tanto, por invitar a tus conocidos no musulmanes a convertirse al Islam.
- 4- Empieza por los más cercanos: tus padres, tu mujer, tus hijos, hermanos, parientes y amigos.
- 5- Al·lâh dijo a su profeta ( que los rezos y la paz de Al·lâh sean con él ).
- 6- "*Advierte a los miembros más allegados de tu tribu*" ( TSQ, la sura 26, la de Ash·shu'arâ´ "Los Poetas" aleya 214 )
- 7- Comunícales las gracias que Al·lâh les otorgará en la vida terrenal y en el Más allá si ellos abrazan el Islam.
- 8- Adviérteles que incurrirán en la ira de Al·lâh si ellos no creen en el Corán descendido para guiar a la humanidad.
- 9- O si no creen en Moḥammad ( que los rezos y la paz sean con él ) que Al·lâh envió en tanto que misericordia por los humanos.
- 10- Expórtales a abrazar el Islam con amor y fidelidad.
- 11- Y sé tu mismo un modelo de los buenos modales.
- 12- Procura, siempre que se tercié, hacer buenas obras en beneficio público.
- 13- Si lo haces serás un predicador del Islam de obra y palabra.
- 14- Tus amigos no tardarán en aceptar lo que les predicas si Al·lâh los quiere guiar.
- 15- Se darán cuenta de que lo que les anuncias es la verdad.
- 16- Aceptarán y amarán el Islam y te amarán a ti también.

- 17- Si te dedicas a la predicación y enseñanza del Islam hace falta que lo hagas con sabiduría y primor. Exprésate, por tanto, con adecuación a las circunstancias, personas y lugar en que te veas involucrado.
- 18- En este sentido cabe sacar a relucir el proverbio árabe que reza así: " A cada circunstancia, su oportuna plática " ( Cada cosa en su tiempo, y los nabos, en adviento).
- 19- Al-lâh dijo al respecto: " **Llama al camino de tu Señor con sabiduría y buena exhortación. Discute con ellos de la manera más conveniente. Tu Señor conoce mejor que nadie a quien se extravía de Su camino y conoce mejor que nadie a quien está bien dirigido.** » ( TSQ, Sura 16, La de An-naḥl "las abejas" : Aleya 125 )
- 20- Si no dominas el árabe, es mejor que lo aprendas con la meta de que entiendas debida y correctamente el Islam a partir de sus fuentes originales.
- 21- A la sazón si trataras temas sobre el Islam lo harías por conocimiento directo de la palabra divina, de los dichos del profeta ( que los rezos y la paz de Al-lâh sean con él ) y de los ulemas del Islam.
- 22- Regala copias de la presente edición a quienes desees que se hagan musulmanes ya que te ayudarán a explicarte mejor.

## Capítulo vigésimo segundo Las prohibiciones

- 1- Al·lâh Enaltecido sea nos prescribió en el Corán y la Sunna (Tradición del profeta ) muchos preceptos.
- 2- Estos se dividen en obligaciones y prohibiciones.
- 3- En cuanto a las obligaciones ya te las he detallado exhaustivamente más arriba.
- 4- Por lo respecto a las prohibiciones pueden citarse las más importantes como sigue:

### Primero: Las comidas prohibidas

- 5- Los animales ahogados: Eso es los animales silvestres muertos por ser asfixiados por el hombre, por ahogo o bien por precipitarse al vacío. También se consideran prohibida la carne de presas devoradas por fieras antes de que sean sacrificadas conforme a la ley islámica<sup>11</sup>.
- 6- Se consideran ahogados también todos los animales que hayan sido degolladas por infieles fuera de cristianos y judíos.
- 7- En cambio, no se prohíbe la carne de los animales marinos al ser muertos.
- 8- Está prohibida la sangre.
- 9- La carne de cerdo.
- 10- La carne de animales degollados en nombre de alguien que no sea Al·lâh o para glorificar a otro aparte de Al·lâh.
- 11- La carne de fieras y aves rapaces como los halcones.
- 12- La carne de burros domésticos.
- 13- La carne de animales que comen porquerías, a no ser que se le dé comer decentemente durante suficiente tiempo.
- 14- Cualquier comida ensuciada por inmundicia, hasta que se limpie con agua a ser posible.
- 15- El vino y demás bebidas alcohólicas y drogas.
- 16- Las comidas cuyo consumo supone un peligro para el cuerpo como el veneno.

### Segundo: Los actos prohibidos

Se trata de actos que Al·lâh repudia odiando y castigando a sus autores:

---

<sup>11</sup> Según la ley islámica, el sacrificio de un animal se lleva a cabo degollándolo por la garganta de modo que toda la sangre del animal se derrama y al mismo tiempo no siente tortura y muere dentro de poco tiempo. Esta manera de sacrificio se denomina *Tazkiato Al Zabîha*



- 17- La asociación de alguien con Al·lâh.
- 18- Desobediencia a los padres
- 19- Atestiguación falsa.
- 20- Apropiación de los bienes de huérfanos
- 21- Asesinato del alma que Al·lâh prohibió a no ser por justicia.
- 22- Fornicación.
- 23- Robo.
- 24- Evadirse de una batalla librada contra los incrédulos.
- 25- Difamar sin fundamento a la mujer creyente y honesta o al hombre creyente y honesto.
- 26- Descubrir públicamente al ‘Aura<sup>12</sup> (la desnudez o las partes privadas) a menos que sea por motivos terapéuticos.
- 27- Apropiarse de los bienes ajenos mediante soborno, asalto, engaño o fraude.
- 28- Sobornar con la intención de quedarse con los bienes del prójimo o para conseguir algo a que no se tiene derecho.
- 29- Contraer matrimonio con la madre, hermana, hija, tía sean consanguíneas o de leche. Está prohibido igualmente casarse con la madrastra, la suegra o la hija de la esposa.
- 30- Al hombre musulmán no le está permitido contraer matrimonio con una infiel, a excepción de las cristianas o judías, mientras no abrace el Islam.
- 31- A la mujer musulmana le está vedado casarse con un infiel, incluyendo a los cristianos y judíos, mientras no se convierta al Islam.

---

<sup>12</sup> Al-‘Aura es un término islámico que refiere a partes determinadas del cuerpo de la mujer y del hombre, que el musulmán debe cubrirse obligatoriamente. Al-‘Aura para el hombre es a partir del ombligo hasta las rodillas, y para la mujer es todo el cuerpo exceptuando a la cara y las manos.

## Capítulo vigésimo tercero:

Los *Aûliâ`*<sup>13</sup> de Al·lâh “o los siervos amados por Al·lâh”:

- 1- Los *Aûliâ`* de Al·lâh son Sus siervos bien amados. Ambos se aman mutuamente.
- 2- Son aquellos hombres que creyeron en Al·lâh y siguieron sus órdenes.
- 3- Su recompensa consiste en llevar una existencia dichosa en la vida terrenal y gozar de la cercanía de Al·lâh en el Más Allá, en su bienaventuranza.
- 4- No pueden, empero, favorecer, muertos o en vida, a nadie.
- 5- A propósito de ellos dijo Al·lâh Enaltecido sea: “***Ciertamente, los Aûliâ` “siervos amados” de Al·lâh no tienen que temer y no estarán tristes. Creyeron y temieron a Al·lâh. Recibirán la buena nueva en la vida de acá y en la otra. No cabe alteración en las palabras de Alá. ¡Ése es el éxito grandioso!*** » ( TSQ, Sura 10, la de Yûnos “Jonas”, aleya 64 )
- 6- Pues, sé un buen musulmán y conseguirás lo que han conseguido.
- 7- Dijo Al·lâh Enaltecido sea: “***Quienes obedecen a Al·lâh y al mensajero, están con los profetas, los veraces, los testigos y los justos a los que Al·lâh ha agraciado. ¡Qué buena compañía!***” ( TSQ, Sura 4, la de An·nisâ´ “Las mujeres” aleya 69 )
- 8- Entre ellos los nobles profetas de Al·lâh.
- 9- Los compañeros de los profetas y que creyeron fielmente en ellos.
- 10- Entre estos últimos pueden citarse los compañeros del profeta Mohammad ( que los rezos y la paz de Al·lâh sean con él ), sus esposas llamadas también madres de los creyentes,
- 11- Los mejores compañeros del profeta son los diez que les fue anunciada en vida la buena nueva de la consecución del Paraíso.
- 12- Dichos compañeros selectos fueron conocidos por su singularidad, arrojo, perseverancia y sacrificios por el Islam.
- 13- A la cabeza de estos figuran los Cuatro Califas ejemplares que fueron elegidos por los musulmanes como gobernantes del estado islámico después del fallecimiento del profeta (que los rezos y la paz de Al·lâh sean con él ). Estos son (ordenados por predilección y en función de la sucesión en el Califato):
  - 1- Abû Bakr As·sdîk (fallecido el año 13 de la Hégira ).
  - 2- ‘Omar Ibno Aljaṭâb (fallecido el 23 de la Hégira ).
  - 3- ‘Ozmân Ibno ‘Af·fân (murió en el año 25 de la Hégira ).
  - 4- ‘Alî Ibno Abî Talib (falleció en el año 40 de la Hégira ).

---

<sup>13</sup> *Aûliâ`*: es un término islámico plural que tiene un significado determinado. El singular es *ûlî* y significa el musulmán que se dedica a cumplir sinceramente las órdenes de Al·lâh con la más íntegra y profunda fidelidad. Sin embargo, recientemente algunos musulmanes - influenciados por las intervenciones de conceptos irrelevantes al Islam- se confunden el uso de este término refiriéndose con ello a la persona que practica extremos y raros métodos de sufismo pretendiendo la potencia de efectuar extraordinarios. Y por eso algunos interpretan equivocadamente la palabra “*Aûliâ`*” por el termino cristiano “*santos*”.

- 14- Los diez restantes son: Az·zubayr Ibno Al'âam, Sa'd Bno Abî Waq·qâs, Talha Bno 'Oubaîdi Al·lâh, Abdur·rahman Bnu 'Aaûf, Abû 'Oubaîda Bnu Alÿarâh y Saîd Bnu Zâid ( que Al·lâh esté satisfecho de ellos y de todos los profetas ).

*Capítulo vigésimo cuarto*  
*Modales islámicos y modos legales*

- 1- El musulmán es veraz y nunca miente.
- 2- El musulmán es fiel y nunca engaña. Es leal, por eso no traiciona.
- 3- El musulmán nunca murmura de su hermano en la religión.
- 4- El musulmán es valiente, nunca se acobarda.
- 5- El musulmán es sufrido a la hora de la verdad. Es atrevido a la hora de decir la verdad.
- 6- El musulmán es justo con todo el mundo. Así, no comete injusticias contra nadie y tampoco consiente sufrirlas por parte de nadie. El musulmán es ufano y no tolera que nadie lo humille.
- 7- El musulmán pide consultas sobre sus asuntos cotidianos y luego cuenta con Al·lâh.
- 8- El musulmán realiza primorosamente su trabajo.
- 9- El musulmán es modesto y clemente. Ordena hacer el bien y lo hace, y prohíbe hacer el mal y se abstiene a hacerlo.
- 10- El musulmán consagra toda su vida a hacer triunfar la Palabra de Al·lâh y hacerse eco de su religión.
- 11- Es necesario que la mujer musulmana lleve la ropa lícita en presencia de extraños. Debe, por tanto, cubrir su cuerpo entero excepto la cara y las manos.

## Capítulo vigésimo quinto Dichos y suplicas

- 1- Al ponerse a comer o beber di (*Bismi-l-lâhi*) ( En nombre de Al·lâh ).
- 2- Come con la mano derecha y no con la izquierda.
- 3- Al acabar di: (*Alhamdou-lilâh*) ( Las alabanzas son para Al·lâh ).
- 4- Si te encuentras con un hermano musulmán tuyo, dale la mano, sonríele y dile :( *As-salâmou 'alaïkom* ) ( que la paz sea con vosotros ).
- 5- Si el te saluda de este modo contéstale diciendo ( *Wa 'alaïkomu as-salâmou wa rahmatu Al·lâhi wa barakatu* ) ( que la paz, la misericordia y las bendiciones de Al·lâh sean con vosotros igualmente).
- 6- Cuando despunta el día o atardece di: " Hemos amanecido- o anochecido- innatamente musulmanes, creyentes en Al·lâh El Único, profesando la religión de nuestro profeta Moḥammad y la fe de nuestro padre Abraham. Me declaro musulmán integro y no soy de los que asocian a nadie con Al·lâh.
- 7- Si aparece un nuevo mes (luna) di (Luna de beneficio y guía. ¡Oh Al·lâh! haz de ello un mes de fortuna y de fé, de seguridad y más fe islámica para nosotros.)
- 8- Si te pones enfermo di:( En nombre de Al·lâh. ¡Oh Al·lâh!, haz desaparecer la dolencia, Señor de la gente, cúrame, eres El que cura, no hay más cura que la tuya, una cura duradera).
- 9- Si entras en la mezquita di:( *Bismi-l-lâhi*. En nombre de Al·lâh. Los rezos y la paz sean con el profeta, ¡Oh Al·lâh! perdona mis pecados y ábreme las puertas de tu misericordia).
- 10- Si sales de la mezquita di lo mismo añadiendo al final (ábreme las puertas de tus favores).
- 11- Si regresas a tu hogar di ( Looor a Al·lâh que nos ha dado de comer y beber y que nos dado refugio, pues muchos son los que no tienen quien les mantenga o cobije ).
- 12- En toda ocasión di con mayor frecuencia los llamados " Dichos adicionales" como:

*Subḥâna Al·lâh* ( Glorificado sea Al·lâh )

*Alhamdou lillah* ( Alabanza a Al·lâh )

*La ilâha ila Al·lâh ( No hay más Dios que Al·lâh )*

*Al·lâho Akbar (Al·lâh es Más Grande )*

*La hôla wa la Kôata ila bi Al·lâh ( No hay más fuerza ni poder que los de Al·lâh)*

- 13- Repite frecuentemente los rezos sobre el profeta ( que los rezos y la paz de Al·lâh sean con el ), máxime cuando oyes mencionar su nombre, o lo mentas tu. Di entonces: *sal·la-l·lâho 'alayhi wa sal·lam.* (que los rezos y la paz de Al·lâh sean con el ).

Capítulo vigésima sexto  
La mujer musulmana

- 1- En el Islam la mujer musulmana es hermana del hombre.
- 2- Es una criatura de Al·lâh al igual que el hombre.
- 3- Por eso se ve invitada a abrazar el Islam.
- 4- También se le ordena creer en Al·lâh, obdecirLe y amarLe.
- 5- Se le pide creer en el mensaje del profeta Moḥammad ( que los rezos y la paz de Al·lâh sean con él ).
- 6- Está obligada a rezar, ayunar, dar el azaque y peregrinar.
- 7- A atenerse en su vida a la Ley islámica al igual que el hombre.
- 8- Se le solicita asimismo educara a sus hijos en la fe islámica, el bien y las virtudes del Islam y protegerlos. La mujer musulmana se diferencia del hombre en lo siguiente:
- 9- Lleva vestimenta que cubre la totalidad de su cuerpo a excepción de la cara y las manos.
- 10- Cuando se halla en periodo no reza, ni ayuna, ni lee el Corán ni entra en la mezquita.
- 11- Al acabar la menstruación o el post-parto se lava y ayuna el numero de días en que ha comido ( en Ramadán ) pero hace lo mismo con la oración.
- 12- No está obligada a asistir a la oración del viernes.
- 13- No contrae matrimonio con un cristiano o judío hasta que se declare fielmente musulmán.

Apéndice I  
Algunas Suras del Corán

La sura 1, la de Al-Fâtiha “la Apertura”

*Bismi-l-lâhi-Ar-rahmân Ar-rahîm<sup>14</sup>*

*[En el nombre de Al-lâh el más Compasivo, El Muy Misericordioso]*

*Al-hamdo l-lâhi rabal 'âlamîn*

*[Las alabanzas son para Al-lâh, Señor de los mundos]*

*Ar-rahmân Ar-rahîm*

*[El más Compasivo, El Muy Misericordioso]*

*Malek yaômel dîn*

*[El Soberano del Día de la Retribución]*

*îâka na'bodo wa îâka nasta'în*

*[Sólo a Ti Te adoramos, sólo en Ti buscamos ayuda]*

*Ihdîna as-serâtal mostakîm*

*[Guíanos por el camino recto]*

*Sirâta alazîna an'amta 'alaihim ghaîra al maghdôbi 'alaihim wala`adâlîn*

*[el camino de los que has favorecido, no el de los que son motivo de ira, ni el de los extraviados.]*

---

<sup>14</sup> Nota del traductor: Todas las suras del Corán empieza con la mención de: *Bismi-l-lâhi-Ar-rahmân Ar-rahîm* , exceptuando al la sura del Arrepentimiento (sura numeró 9)



*La sura 103, la de Al- 'Asr“ El Tiempo”*

*Bismi-l-lâhi-Ar-rahmân Ar-rahîm*

*[En el nombre de Al-lâh el más Compasivo, El Muy Misericordioso]*

*Wal 'asr*

*[Por el Tiempo]*

*Ina-linsâna lafi jor*

*[Que es cierto que el hombre está en pérdida]*

*ilâ alazîna âmanû wa 'amilû as-sâlihât wa taûsaû bel haq wa taûsaû bels-sar*

*[Pero no así los que creen, llevan a cabo las acciones de bien, se encomiendan la verdad y se encomiendan la paciencia]*

## *La sura 107, la de Al-Mâ 'ûn "La Asistencia"*

*Bismi-l-lâhi-Ar-rahmân Ar-rahîm*

*[En el nombre de Al-lâh el más Compasivo, El Muy Misericordioso]*

1) *Ara`âital-lazî yokazibo-bel dîn*

*[¿Has visto a quien niega la Religion?]*

2) *Fazalika al-lazî yado`û-l- yafîm*

*[Ese es el que desprecia al huérfano.]*

3) *Wala yahodû `ala ta`âm-l-meskîn*

*[Y no exhorta a dar de comer al mendigo]*

4) *Faûailon lel moşalîn*

*[Pero ¡ay de aquellos que rezan!*

5) *Al lazîna hom `an şalatihim sahûn*

*[Siendo negligentes con su Oración.]*

6) *Al lazîna hom yôra`ôn*

*[Esos que hacen ostentación]*

7) *wa yamna`ôna-l-ma`ôn*

*[y niegan la ayuda imprescindible]*

**La sura 108, la de Al-Kawzar “La Abundancia / el Río Kawzar”**

*Bismi-l-lâhi-Ar-rahmân Ar-rahîm*

*[En el nombre de Al-lâh el más Compasivo, El Muy Misericordioso]*

1) *Ina A`taînaka-l-kawzar*

*[Te hemos dado la Abundancia]*

2) *Fasalî-li-rabeka-w-n-har*

*[Reza, pues, a tu Señor y ofrece sacrificios]*

3) *Ina shani`aka hoa-l-abtar*

*[Tu enemigo, es el que no tendrá descendencia]*

## *La sura 112, la de Al-Ijlâs “La Adoración Pura”*

*Bismi-l-lâhi-Ar-rahmân Ar-rahîm*

*[En el nombre de Al-lâh el más Compasivo, El Muy Misericordioso]*

1) *Qol-hoa-Al-lâho-Aḥad*

***Di: El es Al-lâh, Uno.***

2) *Al-lâho-As-samad*

***Al-lâh, el Señor Absoluto***

3) *Lam-yalid-wa-lam-yûlad*

***No ha engendrado ni ha sido engendrado***

4) *Wa-lam-yakon-lahû-kofûan-aḥad*

***Y no hay nadie que se Le parezca.***

## La sura 113, la de Al-Falaq "El Amanecer"

*Bismi-l-lâhi-Ar-rahmân Ar-rahîm*

*[En el nombre de Al-lâh el más Compasivo, El Muy Misericordioso]*

1) *Qol-a'ozûbi-rabi-l-falaq*

*[Di: Me refugio en el Señor del amanecer]*

2) *Men shari mâ-jalak*

*[Del mal de lo que ha creado]*

3) *Men shari-ghâsikin-iza-ôakab*

*[Del mal de la noche cuando se hace oscura.]*

4) *Wa men shari an-nafâsati fi-l-'okad*

*[Y del mal de las que soplan en los nudos]*

5) *Wa men shari hâsedn-iza-hasad*

*[Y del mal del envidioso cuando envidia]*

*La sura 114, la de An-nâs “Los Hombres”*

1) *Qol-a’ozûbi-rabi-l-nâs*

**[Di: Me refugio en el Señor de los hombres]**

2) *malik-l- nâs*

**[El Rey de los hombres]**

3) *Ilahi-l- nâs*

**[El Dios de los hombres]**

4) *men-shari-l-wôsôasi-l-janâs*

**[Del mal del susurro que se esconde]**

5) *Al-lazi yôwaswiso fi sodûri-l-nâs*

**[Ese que susurra en los pechos de los hombres]**

6) *Minal-ÿinti-wal- nâs*

**[y existe entre los genios y entre los hombres]**

## Apéndice II Al-Tachahod

1- *At-tahîato-li-lâhi-was-salaûato-l-taîebat*

Los saludos son para Al·lâh, y las oraciones buenas.

2- *As-salâm ‘alaika aïohâ-l-nabî wa rahmatol-lâhi-wa-barakato*

La Paz, la Misericordia, y la Bendición de Al·lâh sean contigo profeta,.

3- *As-salâm ‘alaina wa ‘ala ‘ibado-lâhi-l-sâlehîn*

La paz sea con nosotros y con los siervos justos de Al·lâh

4- *Ashado an-la-ilâha-ila-Al·lâh*

" Doy testimonio de que no hay más Dios que Al·lâh "

5- *wa-ana-Mohammad- ‘abdaho-wa-rasoloh.*

Y que Mohammad es Su siervo y Su mensajero "

### La salat Ibrahimia

1) *Al·lâho-ma-Sali- ‘ala-Mohammad*

Al·lâh, que haga Tus rezos (Misericordias) caer sobre Moḥammad

2) *wa ‘ala ali Moḥammad*

y sobre la familia de Moḥammad

3) *kama-saliata- ‘ala-Ibrâhîm*

Tal como hiciste Tus rezos (Misericordias) caer sobre Abraham

4) *wa ‘ala ali Ibrâhîm*

y sobre la familia de Abraham

5) *wa bârek ‘ala Moḥammad wa ‘ala ali Moḥammad*

Y que bendiga a Moḥammad y a la familia de Moḥammad

6) *Kama bârakta ‘ala Ibrâhîm a ‘ala ali Ibrâhîm*

Tal como bendijo a Abraham y a la familia de Abraham

7) *Fil- ‘âlamîn*

En los mundos

8) *Inaka Ḥamîdon-Maÿîd*

Verdaderamente, Tú Eres El Loable, El Muy Honorable

## Apéndice III Libros para extender lectura

### Sobre El Noble Corán

La interpretación obvia (Por Dr. Moḥammad Mahmûd Hegâzî)

Sumario de la interpretación de Ibnu Kazîr (Por Moḥammad Alî Aṣ-ṣâbûnî)

La mejor interpretación-Achaûkanî (Moḥammad Solîmân)

### Sobre la Sunnah (Tradición del profeta)

*Los cuarenta Nawawî (Imâm Al- Nawawî)*

*Sumario de Sahih Al-Bujârî (Az-Zubaîdî)*

*Las perlas y las corales en las que acuerdan los dos jeques (Moḥammad Fûad Abdel Bakî)*

### Sobre el Islam:

*La personalidad del musulmán (Dr. Moḥammad Alî Al Hâshemî)*

*El método del musulmán (Abû Bakr Al Ýzâîrî)*

*El sistema de vida en el Islam (Abû Al`Alâ Al Maûdodî)*

*Las historias de los profetas – La sirah “biografía” del último profeta (Abû Al Ḥasan Al Nadûî)*

*Nuestro Islam (Sayed Sâbek)*

**Segundo:** Asociaciones a comunicar para obtener más informaciones:

**1-** *El Ministerio de los legados píos inalienables y los asuntos islámicos, Al-Kuwait – Caja postal 13 - As-safâh – Kuwait – Teléfono: 2418568 – 2466300*

**2-** *La unión islámica internacional para las asociaciones estudiantiles- Caja postal 8631 - As-sâlemeya – Kuwait*

**3-** *La conferencia internacional para jóvenes musulmanes. Riyadh – Arabia Saudita.*

---



Ha sido traducido por:



El Convoy Español

**جميع حقوق النشر محفوظة © Daraltarjama.com**

**Este Artículo puede ser publicado y duplicado libremente para usos privados, siempre que la fuente original sea mencionada. Para otros usos usted tiene que obtener la aprobación previa escrita de la administración del sitio web. Par más informaciones:**

**[dar\\_altarjama@amrkhaled.net](mailto:dar_altarjama@amrkhaled.net)**